



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.1418
14 July 1995

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят четвертая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1418-м ЗАСЕДАНИИ*,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве во вторник,
11 июля 1995 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н АГИЛАР УРБИНА

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА

Четвертый периодический доклад Украины

* Краткий отчет о 1417-м заседании не издавался.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

GE.95-17428 (R)

Заседание открывается в 10 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 4 повестки дня)

Четвертый периодический доклад Украины (CCPR/C/95/Add.2)

1. По приглашению Председателя г-н Крюков, г-н Шамшур и г-н Семашко (Украина) занимают места за столом Комитета.
2. Г-н КРЮКОВ (Украина) говорит, что цель представления четвертого периодического доклада (CCPR/C/95/Add.2) и предстоящего диалога делегации с Комитетом состоит не в том, чтобы в наилучшем свете представить положение на Украине, а довести до сведения Комитета твердое намерение этой страны неизменно следовать по пути цивилизованного развития. Хотя в области прав человека достигнут значительный прогресс, предстоит решить еще многие проблемы. Несмотря на это, достигнутые позитивные сдвиги радуют всех украинцев и предвещают благоприятное будущее. Участие в работе данного заседания Комитета следует рассматривать в качестве одной из форм поддержки усилий, которые Украина прилагает в области защиты прав человека. Украинская делегация ставит перед собой задачу не отстаивать доклад своей страны, а провести конструктивный и взаимовыгодный диалог с Комитетом.
3. Четвертый периодический доклад был представлен в мае 1994 года, и с тех пор в экономическом положении и законодательстве Украины произошли значительные изменения. В июле 1994 года был избран новый Президент страны г-н Леонид Кучма, и примерно в те же сроки начал свою работу Верховный совет Украины. Экономическая и политическая реформа получила новый толчок. Было принято законодательство для защиты уязвимых групп населения и борьбы с коррупцией и экономическими преступлениями. Продолжавшийся конфликт между Президентом и Верховным советом был урегулирован после заключения Конституционного соглашения и принятия Закона о государственной власти и местном самоуправлении на Украине. Президент возглавил новую вертикальную систему исполнительной власти, и была укреплена парламентская и законодательная роль Верховного совета.
4. Были предприняты шаги по повышению информированности общественности по правовым вопросам и, в частности, в области прав человека. Разработана общеобразовательная программа, включающая материалы по правам человека, которая в скором времени будет введена в программу школьного обучения. Она будет содержать материалы по отдельным статьям Пакта.
5. В соответствии со статьей 6 Пакта 16 ноября 1994 года страна приняла Закон о присоединении Украины к Договору о нераспространении ядерного оружия. Ранее было подписано трехстороннее соглашение между Соединенными Штатами Америки, Украиной и Российской Федерацией, в соответствии с которым Украина обязуется передать Российской Федерации ядерное оружие, оставшееся на ее территории после распада Советского Союза.

6. Одним из первых указов вновь избранного президента стал Указ о неотложных мерах по борьбе с преступностью. Согласно Закону о предварительном заключении, который был принят сроком на один год, а затем отменен, так как выполнил свою функцию, для превентивного заключения необходимо было разрешение прокуратуры и убедительные доказательства вины, представляемые руководителем следственного отдела. Кроме того, было принято законодательство по борьбе с незаконной торговлей наркотиками, психотропными веществами и их прекурсорами, а также по борьбе со злоупотреблением ими.

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает украинской делегации ответить на следующие вопросы, включенные в раздел I перечня:

"I. Конституционная и правовая основа осуществления Пакта; чрезвычайное положение; недискриминация и равенство мужчин и женщин; права лиц, принадлежащих к меньшинствам (статьи 2, 3, 4, 26 и 27)

а) Просьба разъяснить, какие последствия юридического и практического характера имели распад Советского Союза и возникновение Украины как независимого государства для процесса осуществления в этой стране прав, закрепленных в Пакте, и для их пользования отдельными лицами. Просьба представить информацию о факторах и трудностях, препятствующих осуществлению Пакта в отношении политических, экономических и религиозных прав.

б) Какие меры были приняты для распространения информации о правах, закрепленных в Пакте, и о первом Факультативном протоколе (пункт 21 доклада)? В какой степени общественность информирована о рассмотрении четвертого периодического доклада Комитетом?

с) Просьба указать, возникали ли за рассматриваемый период случаи, когда положения Пакта непосредственно использовались в каких-либо государственных органах, включая суды, упоминались в судебных решениях или применялись преимущественно по отношению к противоречащим им нормам внутреннего законодательства.

д) Какова процедура осуществления выводов, принимаемых Комитетом по правам человека в соответствии с Факультативным протоколом?

е) Просьба разъяснить нынешний статус проекта Конституции и перечислить функции и сферы ответственности, которые предполагается возложить на Уполномоченного Верховного совета по правам человека (омбудсмена), о котором говорится в пункте 23 доклада.

f) Просьба представить подробную информацию о Законе о чрезвычайном положении, принятом в июне 1992 года, и указать, в частности, какие гарантии и средства правовой защиты предоставляются отдельным лицам в период действия чрезвычайного положения, а также какие шаги предпринимаются для обеспечения соответствия пункту 2 статьи 4 Пакта (см. пункт 43 доклада).

g) Какие меры были приняты для устранения трудностей, упомянутых в пункте 219 доклада, которые могли создать предпосылки "для отдельных фактов дискриминации по этническому, имущественному, религиозному, языковому или половому признакам"?

h) С учетом сложностей, упомянутых в пункте 42 доклада, просьба перечислить конкретные меры, которые были приняты для укрепления положения женщин и повышения их статуса. Просьба представить современные данные о числе и доле женщин, принимающих участие в политической, экономической, социальной и культурной жизни страны.

i) Принимались ли какие-либо меры для преодоления сепаратистских тенденций в ряде регионов, прежде всего в Крыму? Если такие меры принимались, то каково их воздействие на осуществление прав, гарантированных в Пакте (см. пункты 30, 37 и 227 доклада)?

j) К каким результатам привело осуществление мер, упомянутых в пункте 227 доклада, которые направлены на обеспечение возвращения в Крым и обустройство там крымских татар?

k) Позволило ли принятие Закона Украины о национальных меньшинствах и Декларации прав национальностей Украины добиться заметного прогресса уже к настоящему времени (пункты 220-229 доклада)?".

8. Г-н КРЮКОВ (Украина), отвечая на вопрос а), говорит, что распад Советского Союза имеет огромные последствия для законодательной и практической сфер и их масштаб понят еще далеко не в полной мере. Украина смогла взять на себя ответственность за собственную судьбу. Вместе с тем процесс демократизации, или перестройки, фактически начался в 1985 году, еще до развала Советского Союза, в связи с чем трудно отнести достижения в области осуществления прав человека только к периоду независимости.

9. По вопросу б) он говорит, что четвертый периодический доклад был опубликован полностью в отличие от предыдущих докладов, которые направлялись только в закрытые архивы. Бывший Президент Украины г-н Кравчук распорядился опубликовать сборник международных договоров по правам человека, включая Пакт и первый Факультативный протокол, стороной которых является Украина. Другой сборник документов, опубликованный украинско-американским управлением по защите прав человека, одним из основателей которого является г-н Крюков, посвящен отдельным аспектам соблюдения прав человека как с теоретической, так и практической точек зрения.

10. Существуют планы распространения информации о диалоге, ведущемся с Комитетом, и о заключениях и рекомендациях Комитета в средствах массовой информации, включая правительственную прессу.

11. Что касается вопроса с), то случаев, когда на положения Пакта непосредственно ссылались в судах, не было. Несмотря на это, действующее законодательство гласит, что международные договоры, ратифицированные Украиной, являются частью ее законодательства. Если судебные или иные органы посчитают, что существующее внутреннее законодательство является недостаточным, то они могут сослаться на положения этих договоров.

12. Отвечая на вопрос d), оратор говорит, что, хотя не было получено никаких сообщений относительно Украины, он проконсультировался в министерстве иностранных дел относительно процедуры выполнения выводов, принимаемых Комитетом в соответствии с Факультативным протоколом. В настоящее время нет установившейся процедуры, однако, если какой-либо гражданин не будет удовлетворен решением того или иного судебного органа Украины, то в этом случае, разумеется, будет разработана соответствующая процедура для выполнения выводов Комитета по данному делу. В этих целях будет использоваться опыт других стран.

13. В отношении вопроса e) оратор говорит, что разработка новой конституции является продолжительным процессом по чисто объективным причинам. Если написать конституцию для страны, переживающей радикальные изменения, то она неизбежно устареет в течение короткого периода времени. С другой стороны, если подготовить конституцию идеального государства, то это не позволит украинскому обществу действовать эффективно при существующих обстоятельствах. В качестве компромисса предполагается, что пока будет разрабатываться текст стабильной, долгосрочной конституции, временная конституция, регламентирующая основные структуры государственной власти, позволит провести фундаментальные изменения в политической, экономической и социально-культурной областях. Конституционное соглашение и Закон о государственной власти и местном самоуправлении, которые останутся в силе в течение года, в настоящее время играют роль такой временной конституции. В них проведено четкое разграничение полномочий парламента и президента. В данный момент осуществляется подготовка проекта конституции, несколько редакций которого уже создано. С точки зрения оратора, она не будет принята в ближайшем будущем, и такая задержка только приветствовалась бы, если это позволит разработать такую конституцию, которая создавала бы прочную и долгосрочную правовую основу для функционирования гораздо более стабильного общества.

14. Что касается уполномоченного по правам человека (омбудсмена), то создание этой должности предусмотрено во всех редакциях проекта конституции, но в них не указаны его конкретные функции и обязанности. Деятельность омбудсмена будет регламентирована в специальном законодательстве. В настоящее время оно разрабатывается Украинско-американским управлением по защите прав человека. В этих вопросах Украина будет консультироваться с Польшей и Российской Федерацией, которые уже обладают некоторым,

не всегда позитивным, опытом в деле учреждения поста омбудсмана. Вероятно, управление уполномоченного по правам человека будет создано одновременно с принятием Конституции.

15. Отвечая на вопрос f), оратор говорит, что наиболее важными аспектами Закона о чрезвычайном положении, принятого в июне 1992 года, являются определение чрезвычайного положения для целей временных конституционных законодательных актов и закрепление условий, в которых оно может быть введено, наряду с перечислением тех ограничений свобод и отступлений от обязательств по Пакту, которые допустимы в период действия такого положения. Текст данного закона свидетельствует о том, что своей основной задачей государство считает возможно скорейшее возвращение к нормальному положению. До настоящего времени не возникло обстоятельств, которые служили бы оправданием для применения данного закона.

16. В пункте g) поднимается ряд важных вопросов, касающихся защиты от дискриминации. Оратор рассмотрит аспекты дискриминации по религиозным и гендерным признакам на более позднем этапе. Теперь же он остановится на дискриминации по языковым признакам, которая в настоящее время представляет менее серьезную проблему, чем в прошлом, однако по-прежнему сохраняется и вызывает значительную обеспокоенность; г-н Крюков отмечает, что население страны включает в себя почти 100 различных национальных групп. Напомнив об обстоятельствах, при которых еще в советский период было принято законодательство о провозглашении украинского языка единственным государственным языком, оратор говорит, что после обретения независимости государственные власти почувствовали мощное противодействие этому радикальному решению, которое определенные круги считают проявлением политического оппортунизма и капитуляцией под давлением националистических сил. Вполне очевидно, что такое сопротивление наиболее ярко выражено в регионах с преимущественно русскоязычным населением и в местах проживания крымских татар. Этому вопросу уделялось самое пристальное внимание, с тем чтобы найти его удовлетворительное решение; в настоящее время русский, украинский и язык крымских татар имеют должное признание в Автономной Республике Крым. В соответствии с временными конституционными положениями указы президента могут публиковаться как на русском, так и на украинском языках.

17. К сожалению, на Украине происходят случаи дискриминации по признаку собственности, которые имеют глубокие корни, и приходится признать, что эта страна далеко отстала от других государств бывшего Советского Союза в деле осуществления экономических реформ, которые могли бы исправить эту ситуацию. Существует тенденция к расслоению общества по имущественным признакам; невозможно отрицать наличие противоправных действий, связанных с имущественной областью; совершенно очевидно, что эта проблема не может быть решена моментально. Необходимо принятие радикальных мер, в частности, для обеспечения эффективной социальной поддержки многочисленной группе населения, находящейся в неблагоприятном положении.

18. Что касается вопроса h), то по счастливой случайности как раз в данный момент украинский парламент обсуждает права женщин. В этой области государственные власти твердо намерены обеспечить полное соблюдение обязательств по различным международным договорам; особое внимание было уделено реакции Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин на последний доклад Украины этому органу. Как следует из доклада Комитету по правам человека (CCPR/C/95/Add.2, пункт 42), законодательное обеспечение равноправия мужчин и женщин на Украине может быть признано вполне удовлетворительным, однако реальное положение женщин в украинском обществе, их конкретное и действенное участие в первую очередь в политической жизни страны, их влияние на процессы его реформирования представляются явно недостаточными. На Украине женщины традиционно пользуются глубоким уважением в семье; в годы существования предшествующей коммунистическому правлению Республики 1918-1920 годов женщинам был предоставлен такой общественный и политический статус, каким они не обладали во многих гораздо более развитых демократических государствах того времени; в период существования Советского Союза женщины были активно вовлечены в производственные сферы; они до сих пор занимают важные должности, например в сфере здравоохранения и образования Украины. В то же время женщины значительно хуже представлены в политической области. В 1986 году доля женщин в числе депутатов Верховного совета составляла 36%; по результатам демократических выборов 1990 года этот показатель сократился до менее 3%, несмотря на то, что женщины получили значительное количество мандатов в местных советах. В настоящее время в числе 338 членов парламента насчитывается только 12 женщин. Одной из возможных причин этого является современное экономическое положение, негативные социальные последствия которой особенно заметно влияют на проблемы, беспокоящие женщин. Можно лишь выразить надежду на то, что постепенно ситуация улучшится.

19. Вопрос i) затрагивает, несомненно, серьезную проблему существования напряженности в определенных районах Украины. Во всех случаях причины этой напряженности являются более глубокими, чем политика или действия нынешнего или предыдущего руководства страны; проявления этой напряженности стали лишь более интенсивными с ликвидацией прежней государственной машины, которая препятствовала реализации демократической свободы выражения собственного мнения; органы власти отдают себе отчет в необходимости соблюдения крайней осторожности в этой области.

20. Выделяется несколько зон, положение в которых характеризуется особенной напряженностью. Первая из них включает в себя традиционно русскоязычные восточные районы, более развитые в промышленном отношении и в целом менее зажиточные. Выдвигаемые там политические требования несколько отличаются от аналогичных лозунгов в других районах Украины, и развитие событий в них будет в значительной степени зависеть от успеха или провала проводимых экономических реформ.

21. Помимо этого, Буковина и другие части Западной Украины, вошедшие в ее состав после второй мировой войны и должны образом признанные неотъемлемой частью страны, становятся ареной территориальных разногласий, возникающих, как правило, на национальной почве.

22. В целом стратегия, направленная на снижение остроты потенциальных конфликтов, основывается на политике передачи региональным и местным органам большей степени полномочий и ответственности в различных областях. Текущие оценки эксперимента, который планируется завершить в декабре 1995 года, свидетельствуют об эффективности такой стратегии, которую можно с пользой распространить на другие части страны; оратор склонен с оптимизмом рассматривать полученные результаты.

23. Что касается Крыма, то целью создания Автономной республики в 1991 году было удовлетворение устремлений его жителей, а Закон 1992 года о статусе Автономной Республики Крым создал правовую основу взаимоотношений между центральными органами власти Украины и этой Республикой. Однако этого оказалось недостаточно для удовлетворения сепаратистских требований, основанных, в частности, на отрицании аутентичности первоначального акта об автономии. Кризисное положение продолжалось до марта 1995 года, когда было принято новое законодательство, которое наряду с изменениями, внесенными в политическое устройство и руководство Крыма, давало надежду на окончание периода дестабилизации и на возможность цивилизованного урегулирования существующих противоречий.

24. По вопросу j) оратор говорит, что процесс осуществления Украиной своих обязательств по Пакту был в значительной степени осложнен фактом возвращения в Крым и расселения там крымских татар. Они возвращаются из Казахстана, Российской Федерации и других стран, куда они были депортированы в 1944 году, однако эти государства не оказывают никакого содействия их переселению; задача выделения этой помощи полностью ложится на Украину. Особая статья бюджета Украины выделена на реализацию этой программы, крайняя сложность которой обусловлена тем, что крымские татары возвращаются на свою историческую родину, уже населенную другими народами. Правительство Украины работает с парламентом и президентом, а также с самими крымскими татарами, с тем чтобы урегулировать вопрос их возвращения и расселения; эти отношения характеризуются духом конструктивного диалога, взаимопонимания и осознания общих задач. Были приняты меры для обеспечения представительства крымских татар в местных органах власти, для чего этому меньшинству была выделена квота в 18 мест в Верховном совете Крыма. В апреле 1995 года на Украине был принят закон о выборах в Крыму в местные и республиканские органы власти, согласно которому возвращающимся крымским татарам должна быть выделена квота, предусматривающая дополнительные права на обеспечение представительства всех депортированных народов - не только крымских татар, но и болгар, армян, греков и немцев - в местных советах, для чего могут создаваться дополнительные избирательные округа, по которым в парламент могут быть избраны представители депортированных меньшинств, а также должны быть разработаны процедуры и условия функционирования этих избирательных округов.

Положения этого закона оказали положительное воздействие на недавние выборы в местные и республиканские органы власти в Крыму, обеспечив представительство различных национальных меньшинств.

25. Отвечая на вопрос к), оратор говорит, что нет никаких оснований для беспокойства относительно гарантии и соблюдения прав различных национальностей на Украине, однако, с его точки зрения, существует определенное противоречие между положениями статей 27 и 26 Пакта, согласно первой из которых государства-участники обязаны обеспечить в некоторой степени преференциальное отношение к национальным меньшинствам, а вторая - провозглашает равенство перед законом независимо от национального происхождения. Для обеспечения преференциального отношения к национальным меньшинствам необходимо разработать правовую основу, которую, возможно, следует включить в сам Пакт. Одним из прав, которое должно быть равносильно праву на получение гражданства, является право на национальное самоопределение, которое станет основой для предоставления преференциального отношения в целях обеспечения гарантии национальных прав. В настоящее время граждане Украины получают новые паспорта, в которых графа национальности, с учетом негативных последствий, которые она имела в год существования прежнего, советского, режима, отсутствует. Это неправильно, так как в этом случае ликвидируется правовая основа для обеспечения преференциального режима. Запись национальности в паспорте не должна быть обязательной, однако людям необходимо обеспечить осуществление права выбора собственной национальности и ее регистрации, а также права не делать этого. Если бы это право было включено в Пакт, то Украина осуществляла бы его при выдаче новых паспортов.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает заинтересованным членам Комитета задавать дополнительные вопросы с учетом ответов, данных представителем Украины по разделу I перечня вопросов.

27. Г-н БАН говорит, что в свете грандиозных изменений, которые произошли на Украине в последние годы, четвертый периодический доклад этой страны фактически следует рассматривать в качестве ее первоначального доклада в этой новой ситуации; подход Комитета должен определяться именно таким пониманием. Рассматриваемый доклад можно назвать очень хорошим: информативным, открытым и откровенным; ни в докладе, ни в выступлении г-на Крюкова не прослеживается стремление скрыть трудности, препятствующие осуществлению Украиной своих обязательств по Пакту. С точки зрения г-на Бана, основная проблема Украины связана с устаревшей Конституцией, которая во многих случаях удивительно отличается от буквы и духа Пакта, а зачастую даже противоречит им. В Конституцию Украины 1978 года были внесены значительные поправки, в связи с чем оратору хотелось бы получить более подробную информацию об этом. Статья 57 Конституции гласит, что осуществление гражданами своих прав и свобод неотделимо от выполнения ими своего долга и обязанностей; это полностью противоречит положениям Пакта. Во многих случаях прежняя Конституция ставила осуществление политических и гражданских прав в зависимость от цели построения коммунизма и, хотя оратор предполагает, что эти части Конституции были изменены, она во многом

по-прежнему остается на удивление устаревшей. Г-н Бан считает, что соотношение между Конституцией, Пактом и отдельными нормативно-правовыми актами является абсолютно неудовлетворительным, и спрашивает, какие приемы и процедуры используются для определения приоритетов в случае существования противоречий между этими тремя законодательными источниками. Так, в Пакте закреплены некоторые права, которые не отражены в Конституции, в связи с чем оратору хотелось бы знать, какая процедура имеется в распоряжении граждан, с тем чтобы принудить органы власти выполнять положения Пакта. Оратор спрашивает, рассматривали ли власти после обретения Украиной суверенитета ее международные договорные обязательства по Пакту, с тем чтобы определить возможности их более полного выполнения. Хорошо известно, что при прежнем режиме на Украине происходили многочисленные серьезные нарушения прав человека, а в Пакте закреплено обязательство выявить и, если необходимо, наказать виновных в таких нарушениях лиц и предоставить их жертвам компенсацию. Г-н Бан отмечает информацию, представленную по вопросу компенсации крымским татарам, и спрашивает, что планируется предпринять для наказания прошлых нарушений прав человека и в целом для предоставления их жертвам компенсации. Что касается вопросов дискриминации и защиты меньшинств, то в Замечании общего порядка № 18 отмечается, что принцип равенства иногда требует, чтобы государства-участники принимали активные практические меры с целью ослабления или устранения условий, которые влекут за собой или же поощряют осуществление дискриминации, запрещенной Пактом. Оратор спрашивает, каким образом Украина планирует урегулировать такие ситуации и, в частности, испытывает ли она какие-либо особые проблемы с цыганским меньшинством. Было полезно узнать, что крымские татары и другие национальные меньшинства получили право на квоты в ходе выборов, однако в этой связи г-н Бан спрашивает, не вызывает ли обеспокоенность возможная дискриминация; какие критерии применяются для определения тех меньшинств, которым предоставляется льготный режим и которым он не предоставляется? Отмечая, что в пункте 224 доклада говорится о праве для всех народов и национальных групп на свободное пользование родным языком во всех сферах общественной жизни, оратор спрашивает, распространяется ли это право на судебные процедуры и общение с местными органами власти.

28. Г-н МАВРОММАТИС говорит, что доклад свидетельствует о непреклонной решимости Украины следовать по пути демократизации, но высказывает сожаление в связи с отсутствием базового документа, в котором была бы систематически изложена динамика событий. В отношении пунктов 9-11, касающихся легализации частной собственности, оратор спрашивает, существуют ли какие-либо различия в подходе к лицам, которые остались в стране и лишились своей собственности, и теми, которых прежний режим вынудил выехать за границу, в результате чего они лишились своей собственности; принят ли какой-либо крайний срок подачи заявлений о возвращении собственности? Кроме того, г-н Мавромматис интересуется статусом Пакта по сравнению с прежним и действующим законодательством и спрашивает, каким положениям будет отдано верховенство в случае возникновения коллизии. Оратор высказывает сожаление о том, что доклад не был заранее предоставлен ассоциациям юристов и представителям академических кругов, так как их замечания были бы очень полезны, однако этот недостаток в некоторой степени

компенсируется решением опубликовать результаты рассмотрения доклада в Комитете. Что касается сообщений, представляемых в соответствии с Факультативным протоколом, то г-н Мавромматис спрашивает, приняты ли уже нормативно-правовые акты, которые будут использоваться в том случае, если Комитет рекомендует освободить задержанное лицо или выплатить компенсацию. Автор был бы рад получить информацию о методах, которые используются правительством Украины для обеспечения представительства меньшинств на местном и республиканском уровнях, и спрашивает, только ли для представителей меньшинств резервируются и выделяются такие места. В заключение он говорит, что Замечания общего порядка № 18 и 23 могут служить ответами на некоторые вопросы Украины.

29. Г-н ПРАДО ВАЛЬЕХО говорит, что доклад Украины является откровенным и объективным и что в нем четко изложены существующие трудности и не сделано попыток скрыть что-либо. В области законодательства был принят ряд мер, например осуществлена ратификация Факультативного протокола, которые обеспечили значительное улучшение в сфере прав человека на Украине. Несмотря на это, по-прежнему сохраняются некоторые вызывающие беспокойство моменты, например связанные с нарушениями прав человека, которые были совершены в годы правления прошлого режима. Оратор спрашивает, были ли конкретные случаи массовых нарушений, на которые Комитет обращал внимание в прошлом, были ли они расследованы и были ли по ним приняты какие-либо меры.

30. В пункте 17 доклада утверждается, что принцип разделения властей "удалось реализовать далеко не в полной мере"; если не существует фактического разделения властей, то каково положение судебной власти, которая должна быть независимой? Оратор просит подробно рассказать о мерах, которые планируется принять для обеспечения полной независимости судебной власти на Украине, и какой гарантией независимости обладают судьи после их назначения на эту должность.

31. В пункте 19 упоминаются связанные с осуществлением экономических реформ нерешенные проблемы, которые оказывали негативное влияние на уровень охраны, соблюдения и гарантии реализации прав и свобод граждан. Оратору хотелось бы знать, каким образом на осуществление гражданских и политических прав влияют "хаотичность и непоследовательность" экономических преобразований на Украине, которые упомянуты в пункте 18 доклада.

32. В пункте 21 доклада верно отмечается, что состояние соблюдения прав человека в любом обществе предопределяется его образованностью и культурностью. Однако наряду с этим там сказано, что граждане Украины не обращаются к средствам судебной защиты. Какие действия и программы осуществляются Украиной для обеспечения защиты прав отдельных лиц? Созданы ли, например, в университетах кафедры по правам человека? Если сами граждане не могут пользоваться средствами судебной защиты, то она должна быть обеспечена государством. Кроме того, в пункте 23 отмечается, что усилия государства по обеспечению защиты прав человека являются недостаточными. Какие меры принимаются для исправления такого положения?

33. Экономические реформы, проводимые на Украине, имеют более тяжелые последствия для женщин, чем для мужчин: на долю женщин приходится 90% от общего числа безработных. Какие меры принимаются для устранения экономической дискриминации женщин? Кроме того, по-прежнему не снижается количество случаев насилия в отношении женщин в семье. Что делается для гарантирования прав женщин?

34. Наконец, набирают силу экстремистские и шовинистские движения, а также фактически развязана антисемитская кампания. Какие меры принимаются для борьбы с этими отрицательными явлениями?

35. Г-жа ШАНЕ говорит, что своевременное представление доклада Украины свидетельствует о стремлении этой страны к сотрудничеству с Комитетом. Хотя в качестве положительного момента можно отметить тот факт, что в этом докладе не делается никаких попыток скрывать существующие факты, однако в нем слишком значительное внимание уделено препятствиям на пути изменений, но мало говорится о способах и путях их устранения. В ходе устного представления доклада делегацией были приведены несомненные примеры достигнутых важных успехов: отмечен значительный прогресс на пути к демократическому и плюралистическому обществу.

36. Несмотря на то, что украинская делегация представила очень полные ответы на перечень вопросов, подготовленный Комитетом, все еще остается ряд неясных моментов, многие из которых связаны со сложностью переходного периода. Г-жа Шане испытывает особую обеспокоенность в связи с будущим проекта новой конституции, который был описан в качестве непрочного компромисса. В этом проекте вопросы защиты прав, закрепленных в Пакте, изложены более четко и более подробно, чем в действующей Конституции. Однако что произойдет, если этот проект новой конституции потерпит неудачу? В действующую Конституцию Украины в 1992 году были внесены значительные поправки в сфере основополагающих свобод. Вместе с тем эти поправки носили общий характер, а применение таких основных свобод, как свобода прессы, право на свободу выражения собственного мнения и свобода ассоциации, подпадают под юрисдикцию национального законодательства, которое может быть изменено в любой момент. Вопрос состоит в определении относительной важности этих нормативно-правовых актов в иерархии законодательства. Так, в пункте 112 доклада отмечается, что, хотя Конституционный суд, который может выполнять функцию непоколебимого гаранта прав граждан, и был учрежден в 1992 году, его деятельности препятствуют серьезные сложности; одной из них, определенно, является отсутствие новой конституции. Поскольку добиться разделения властей было столь сложно, что фактически это привело к возникновению политического кризиса на Украине, оратор высказывает обеспокоенность в связи с тем, что провал процесса принятия новой конституции может всерьез подорвать возможность Украины выполнять свои обязательства по Пакту. Кроме того, г-жа Шане хотела бы получить дальнейшие разъяснения относительно сути Закона о статусе судей.

37. Дальнейшие вопросы возникают в связи со средствами правовой защиты. Украина заявила, что вопрос о ее присоединении к Факультативному протоколу является фактически решенным делом. Вместе с тем в Факультативном протоколе содержится требование об исчерпании внутренних средств правовой защиты, которое должно предшествовать обращению в международные органы. Такие внутренние средства правовой защиты совершенно не упоминаются в докладе. Какие из них находятся в распоряжении граждан Украины?

38. В заключение г-жа Шане задает вопрос относительно Закона о чрезвычайном положении и относительно того, при каких обстоятельствах он может применяться. Она интересуется, какие органы власти обладают компетенцией объявлять чрезвычайное положение. Кроме того, ей хотелось бы знать, применение каких мер предполагает этот закон и соразмерны ли эти меры преобладающему положению дел. Какие по этому закону имеются права на принятие мер в отступление от своих обязательств. Отражают ли эти права положения статьи 4 Пакта?

39. Г-н ЛАЛЛАХ выражает сожаление в связи с отсутствием базового документа, который мог бы пролить свет на вопрос осуществления статьи 2 на Украине. Ни оратор, ни г-жа Шане не считают, что Конституция отражает положения этой статьи; в каком нормативно-правовом акте фигурируют эти положения? В пункте 7 доклада содержится оптимистичная ссылка на укрепление положения судебных органов и на разделение властей; однако в свете пунктов 17, 19 и 23 хотелось бы знать, что было действительно сделано в этой области. Содержание доклада в целом является слишком расплывчатым и обобщенным; если государственная власть, например, слаба, то хотелось бы знать, в каком отношении.

40. Что касается пунктов доклада, посвященных статье 14, то оратор хотел бы получить точную информацию об организации судебной системы. Г-жа Шане обратила внимание Комитета на пункт 112 доклада: если судьи действительно так и не были выбраны в состав Конституционного суда с момента его учреждения еще в 1992 году, то каким образом регулируются конституционные проблемы?

41. С точки зрения оратора, в докладе слишком большое внимание уделяется ответственности государства и применению принципов прав человека. В то же время в Пакте речь идет о правах отдельных лиц; обязательство государства состоит в обеспечении средств правовой защиты тем лицам, права которых нарушены. Что фактически может предпринять такое лицо в подобном случае; куда оно может обратиться? В докладе абсолютно не раскрывается вопрос о праве отдельного лица на судебную защиту.

42. Поскольку доклад Украины был подготовлен в 1994 году, вероятно, его составители не могли ознакомиться с замечанием общего порядка, принятого Комитетом относительно статьи 27. Доклад свидетельствует о большом замешательстве в отношении содержания этой статьи. Положение крымских татар рассматривается, например, с точки зрения прав меньшинств, тогда как его следовало бы обсудить в рамках права отдельного лица

возвращаться в свою страну. Помимо этого проблема льготного режима для предоставления мест в политических органах касается не статьи 27, а статьи 25 совместно с положениями о недискриминации пункта 1 статьи 2 и статьи 26. Г-н Лаллах не понимает также смысла обсуждения вопросов гражданства и национальности. Разве житель Украины должен принадлежать к какой-либо конкретной национальности, с тем чтобы пользоваться положениями статьи 27, касающимися религиозных, культурных и языковых прав? Нет сомнений в том, что на Украине дискриминация существует, и эту проблему следует рассматривать отдельно в связи с каждой статьей Пакта.

43. Г-н БЮРГЕНТАЛЬ говорит, что он разделяет позицию г-на Бана: при данных обстоятельствах нынешний доклад следует в полной мере считать первоначальным докладом. Оратор испытывает удовольствие от обсуждения доклада нового независимого государства Украины, тогда как ранее он не надеялся, что это произойдет при его жизни. Откровенный характер доклада вызывает чувство удовлетворения; кроме того, впечатляют недавние успехи Украины в области законодательства. Но несмотря на это, аналогично другим членам Комитета, г-н Бюргенталь считает, что в докладе слабо описаны практические меры. Совершенно очевидно, что законы приняты, однако в докладе ничего не говорится о практических мерах по их реализации. В пункте 21 доклада утверждается, например, что соблюдение принципов прав человека зависит от образованности и культурности общества, но не раскрываются меры, принятые правительством в этой области. Прилагались ли усилия по пересмотру школьных учебников, с тем чтобы, например, очистить их от стереотипов, которые приводят к возникновению дискриминационной практики? Рассматривалась ли в министерстве образования возможность учреждения комитета, в состав которого вошли бы представители меньшинств, по пересмотру школьных учебников?

44. Помимо этого хотелось бы знать, например, создана ли на Украине комиссия по правам человека, а также образованы ли в составе министерства иностранных дел и министерства юстиции отделы по правам человека. Если это сделано, то каково их место в рамках государственной системы?

45. Кроме того, хотелось бы знать, учитываются ли в Законе о чрезвычайном положении обязательства Украины по Пакту. Когда объявляется чрезвычайное положение, то имеют ли частные лица право ссылаться на положения Пакта в личном качестве или же эти гарантии отменяются?

46. Наконец, в пункте 36 утверждается, что реакция государственных органов на экстремистские выступления не всегда может быть оценена как адекватная степени их опасности. Что имеется в виду: государство реагирует слишком мягко или же слишком жестко?

47. Г-н БРУНО СЕЛЬИ говорит, что рассмотрение доклада нового демократического государства вызывает у него чувство удовлетворения. Вместе с тем Комитет очень интересуется вопросом: известно ли жителям той или иной страны о своих правах по Пакту? Дело в том, что когда государство-участник ратифицирует международный договор по

правам человека, то оно берет на себя обязательства не столько перед международным сообществом, сколько перед своими жителями, и если им не известно об этих обязательствах, то зачастую положения Пакта оказываются бездейственными. Обычно степень информированности населения оценивается по частоте применения положений Пакта в органах государственной власти, включая, разумеется, суды. Оратор также был поражен содержанием пункта 21, согласно которому Украина еще не достигла уровня культурности и образованности общества, необходимого для успешного выполнения ее обязательств по Пакту. Вместе с тем население Украины известно своей образованностью, таким образом распространение информации не создаст значительных сложностей. Если населению этой страны не известны их права по Пакту, это значит, что необходимые усилия предприняты не были. В этом контексте оратор очень заинтересован в получении подробного и всеобъемлющего ответа на вопросы b) и c) раздела I перечня вопросов.

48. Подобно другим членам Комитета, г-н Бруно Сельи испытывает обеспокоенность в связи с Законом о чрезвычайном положении. Действительно ли этот закон полностью соответствует положениям Пакта? В частности, соответствует ли он положениям пункта 2 статьи 4, в котором перечисляются те статьи, от которых не допускается делать никаких отступлений? Кроме того, в докладе утверждается, что общественное мнение отрицательно относится к отмене смертной казни. Государству, возможно, следовало бы не основывать свою позицию на общественном мнении, если оно идет вразрез с принципами прав человека, а разъяснять населению правильную позицию.

49. Г-н ЭШ-ШАФЕЙ говорит, что г-н Бан совершенно верно отметил, что рассматриваемый доклад фактически, если не номинально, является первоначальным докладом Украины. Настоящий доклад, а также устные ответы делегации на перечень вопросов, подготовленный Комитетом, как представляется, дают истинную и всеобъемлющую картину действительного состояния дел в этой стране. Очень важно, что в нем подчеркнута ответственность политического руководства за создание институциональных и правовых условий для возможно более полного осуществления прав человека. Кроме того, в докладе признается, что уважение принципов прав человека в значительной степени соответствует культурному и образовательному уровню населения страны. В то же время хотелось бы знать, что фактически сделано руководством Украины для информирования населения этого нового независимого государства о его правах. Делегация отметила, что эта проблема освещается в ряде журналов и книг. Считает ли делегация это достаточным? Украине следует рассмотреть возможность разработки учебных и просветительских программ, с тем чтобы информировать граждан об их правах и побудить население отстаивать их; распространение такой информации входит в сферу ответственности Государства-участника.

50. По-прежнему сохраняются значительные противоречия между международными и национальными стандартами по правам человека. В пункте 2 статьи 2 Пакта закреплено обязательство государства-участника принять необходимые меры по пересмотру существующего законодательства и приведении его в соответствие с положениями этого договора. Надо признать, что после ратификации Пакта Украина не могла осуществить эти меры; однако в настоящее время она в состоянии это сделать.

51. Кроме того, ни одно государство-участник не должно считать, что степень осуществления гражданских и политических прав связана с успехом экономических реформ. Уважение этих прав не должно рассматриваться в зависимости от уровня экономического развития страны; аналогичным образом экономическое положение никогда не должно использоваться в качестве оправдания задержек в реализации таких прав.

52. Хотелось бы получить информацию о процедуре, которая используется на Украине для ответа на соображения Комитета по сообщениям. Согласно устным ответам делегации, соответствующая ответственность возложена на судебные органы; представляется более целесообразным отнести это к сфере исполнительной власти. Помимо этого хотелось бы знать, какая процедура будет использована Украиной для реализации выводов Комитета по рассмотрению данного доклада.

53. В заключение г-н Эш-Шафей хотел бы заявить, что он не видит никакого противоречия между статьями 2, 26 и 27 в связи с вопросом меньшинств; эти статьи следует рассматривать в качестве дополнительных, хотя данный вопрос, разумеется, нуждается в более тщательном обсуждении.

Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.